

1566 Czyżowice

**Kowale (forgerons):** Urbanek F. **Krawcy (tailleurs):** Szczyrba M. — Śmiałek J. **Młyn (moulin):** Sosna E. (wod). **Murarze (maçons):** Glenc A. — Skatula F. **Różno towary (art. divers):** Niela-ba A. — Szymańczyk J. **Rzeźnicy (bouchers):** Kwiatkowski F. **Stolarze (menuisiers):** Niela-ba F. **Szewcy (cordonniers):** Polnik J. — Sikora J. **Zajazdy (auberges):** Ochojski K. — Swoboda.

ĆWIKLICE.

Wies i gmina, V-go et commune, pow. Pszczyzna, distr. de Pszczyzna, sąd pow. Pszczyzna, tr. de distr. Katowice, 1200 d'arr-t Katowice, miesz. 3 (3 km) i Pszczyzna, 1 kat. i Pszczyzna, 1 cath.

**Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Pszczyński ks. (Cwiklice Górno 385 i Cwiklice Dolne 305). **Akuszarki (sages-femmes):** Paliczka A. **Budowlano przedsiębior. (entrepr. de constructions):** xSpółka Budowlana, Sp. z o. o. **Cieście (charpentiers):** Palla A. **Kolonjalno art. (épiciers):** Świer-golik F. **Kolodzieje (charrons):** Skrzypiec G. — Tyna J. **Kowale (forgerons):** Homann J. — Nowak J. **Krawcy (tailleurs):** Waliczek J. **Murarze (maçons):** Majnusz F. — Pittok A. — Sorańczyk P. **Nierogocina handel (march. de porcs):** Brzenczek J. — Fabian F. **Piekarze (boulangers):** Zemlok T. **Różno towary (art. divers):** Kor-nas J. — Michalik J. **Stolarze (menuisiers):** Grajcarek J. — Wyrobek L. **Szewcy (cordonniers):** Góra A. — Górniak T. **Tytonowe wypr. (tabacs):** Kasza J. **Wyszynki trunków (spiritueux):** Świergolik F.

DABRÓWKA MAŁA.

Wies o charakterze miejskim, pow. Katowice, sąd pow. Myslowice, sąd okr. Katowice, 9 893 miesz. xDąbrówka Mała Śl. linia kol. Katowice-Chorzów i Dąbrówka Mała Szopieniec. 1 kat. Hut. cynk. i ołow., kopalnia węgla, fabr. rur, fabr. wyrobów szamotowych, cegielnia.

Village de caractère urbain, distr. de Katowice, trib. de distr. Myslowice, 9 893 habit. xDąbrówka Mała Śl., ligne de Katowice-Chorzów i Dąbrówka Mała Szopieniec, 1 cath. Fonderies de zinc et de plomb, mines de houille, fabr. de tuyaux, fabr. de produits d'argile, briqueteries.

**Lekarze (médecins):** Hanus Józ. dr. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Giescho S. A. (250). **Akuszarki (sages-femmes):** Brzokowska A. — Brzokowska F. — Rembalska E. — Streibel R. **Apteki (pharmacies):** Polaczek R. **Bednarze (tonneliers):** Pustolka P. **Blawoty (tissus):** Knych Beia — Lata P. **Budowlano przedsiębior. (entrepr. de constructions):** Kalinowski A. — Pinoli M. **Cegielnie (briqueteries):** x„Huta Pawla”, Fabryka Szamoty — Rak E. **Cukry (bonbons):** Kaczmarczyk F. — Tatarczyk E. **Cynk — hut. (usines à zinc):** „Cronect”, wł. Giescho S. A. Zakłady Hoholohiego S. A. („Huta Scheller”). **Dozwyteczne zakłady (désinfection):** Jarusz R. **Drogerjo (drogueries):** Gintnowicz A. **Drzewo (bois):** Brauer B. **Emaljarze (émailliers):** Krebs H. **Fryzjerzy (coiffeurs):** Fligner A. — Fligner M. — Jarusich R. — König G. — Rzapka R. — Piskorz J. — Zieliński J. **Kolonjalno art. (épiciers):** Bartocka M. — xKurka E. — Lorenc — Hozniczok J. — Saktta J. — Hroner A. — Kaczmarczyk — Kolon F. — Krawczyk R. — Stachurski L. — Zmuda R. **Konfekcja (confectious):** Misnuczyk J. — Oles B. **Kooperacyjny (cooperatives):** x„Robotnik”, Spółdz. Spoż. z o. o.

**Kowale (forgerons):** Potempa A. **Krawcy (tailleurs):** Malich S. — Stypa F. — Szamszo W. — Bubik K. **Księgarnie (librairies):** Heinisz R. **Malarskie przybory (articles pour peintres):** Goldman G. **Malarze (peintres):** Komander M. — Krebs H. **Moble (meubles):** Niesporek T. **Młyn (moulin):** xKról B. **Nabiał (crémiers):** Elsner O. — Miksa H. — Wittmann S. **Obuwie (chaussures):** Sakwerda L. **Ogrodnicze zakł. (horticulteurs):** Jablonka J.

**Olów — hut. (fonderies de plomb):** „Giescho”, S. A., („Walter-Croneck”). **Piekarze (boulangers):** Glos W. — Gattnar F. — Habryka P. — Klement W. — Kurc — Nowak — Sobczyk K. — Śmiałek P. — Tomaszek K. — Trella J. **Piwiarnie (brasseries-débit):** Dom Związkowy — Pietrzyba M. **Piwo (bière):** Kolbe Karol. **Podziemne roboty (entrepr. de travaux souterrains):** Pinoli M. **Restauracje (restaurants):** Babisz L. — Gruner Alojzy. **Różno towary (art. divers):** Chłodek A. — Grund M. — Krawczyk A. — Krzanowska M. — Pietrzyk E. **Rury — fabr. (fabr. de tuyaux):** „Walter Cronect”. **Rzeźnicy (bouchers):** Kasprzyk F. — Klimsza — Koziol K. — Michalik R. — Rudzka L. — Szulczyk — Wojańczyk St. — Wypich W. — Zok. **Świeczki artykuły (comestibles):** Dembska — Filippek W. — Gralak A. — Jacek P. — Komander J. — Koniarek O. — xKonsum Rozdział Szopieniec, Sp. z o. o. — Kozłowski J. — Kramczyk R. — Lier K. — Michalik J. — Midleja G. — Radomski A. — Szeliga — Wittman. — Filipier L. — Lorenz G. — Szalonek W.

**Stolarze (menuisiers):** Kapias — Niesporek i Miontus. **Szamatowe wyroby — fabryki (fabr. de produits d'argile):** Fabryka Cegły Szamatowej. **Szewcy (cordonniers):** Ludyk W. — Sakwerda L. — Gawlak J. **Śledzie (harengs):** Kalus M. **Technicy dentystyczni (mécan. dentistes):** Kroh Pawel. **Tytonowe wyroby (tabacs):** Mańka L. — Szeliga K. **Warzywa (légumes):** Malicka O. — Skowronek A. **Węgiel — kopalnie (mines de houille):** x„Kop. Jerzy” wł. Zakłady Hoholohiego S. A. w Welnowcu. — xKopalnia Polska, Sp. z o. o. **Wyciadowe biura (agences de renseignements):** „Urania”, wł. Fabisjak F. **Zajazdy (auberges):** Achtelik E. — Fricowski K. — Myzielski — Muc — Przybyła J. — Szalonek. **Zegarmistrze (horlogers):** Christ A.

DABRÓWKA WIELKA.

Wies i gmina, V-go et commune, pow. Świętochłowice, distr. de Świętochłowice, sąd pow. Królewska Huta, sąd okr. Katowice, 5176 miesz. (8 km) i Siemianowice i Dąbrówka Wielka, 1 kat., 1 cath., couvent des Soeurs des St. Charles Borromeuszek. Wopocięgi. Towarzystwo przemysłowe.

**Budowlano przedsiębior. (entreprises de constructions):** x„Jedność”. **Cegielnie (briqueteries):** xGiescho Sukke, Sp. Akc. **Drogerjo (drogueries):** Buchwald A. **Fryzjerzy (coiffeurs):** Grabowski M. **Kasy pożyczek — oszczęd. (caisses d'emprunt et d'épargne):** xKasa Oszczęd. Pożyczek. **Kowale (forgerons):** Burzan R. **Krawcy (tailleurs):** Stejn F. — Willert A. **Młyn (moulin):** Raszko W. (wod). **Piekarze (boulangers):** Mazur W. — Ziolo M. **Rzeźnicy (bouchers):** Gryzak W. — Koryciarz W. — Pawelczyk J. — Wojcik B. **Spółczono art. (comestibles):** x„Parnoz R. — xGórka K. — Nojak F. — utoż. J. — Pyllik M.

**Stolarze (menuisiers):** Raszko L. **Szczotkarze (brossiers):** Pogoda J. **Szewcy (cordonniers):** Krupa A. — Piec F. **Tytonowe wyroby (tabacs):** Niep-oz A. — Szura S. **Wyszynki trunków (spiritueux):** Gryzak A. — Plonka B. — Szol-tyssik R. **Zajazdy (auberges):** Ludyga Sz. — Ziolo Sz.

DEBIENSKO STARE.

Wies i gmina, V-go et commune, pow. Rybnik, distr. de Rybnik, sąd pow. Rybnik, tr. de distr. Rybnik, sąd okr. Katowice, 1 317 miesz. (4,5 km) i Czer-wionka i Debiensko Wielkie, Sp. elektr. gnie d'électricité. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Hegenscheidt Otto (646). **Bednarze (tonneliers):** Szczepanek J. **Elektrownie (usines d'électricité):** xSpółka Elektryczna, Spółdz. z o.o. **Kowale (forgerons):** Knopik F. **Krawcy (tailleurs):** Tapik J. **Murarze (maçons):** Paszek R. — Wylegal P. **Ogrodnicze zakł. (horticulteurs):** Szlupik A. **Piekarze (boulangers):** Leśnik J. — Piper E. **Różno towary (art. divers):** Nowak P. — Sojko E. **Rzeźnicy (bouchers):** Duda M. **Stolarze (menuisiers):** Knopik R. **Szewcy (cordonniers):** Pluta P. **Tytonowe wyroby (tabacs):** Jajko E. — Pluta P. **Zajazdy (auberges):** Klyta R. — Szewczyk L.

DEBIENSKO WIELKIE.

Wies i gmina, V-go et commune, powiat Rybnik, distr. de Rybnik, sąd pow. Rybnik, tr. de distr. Katowice, 1369 miesz. (4,5 km) Czerwionka i Debiensko Wielkie i Czer-wionka, 1 kat., 1 cath. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Hegenscheidt Hans, dzierz. (557). **Fryzjerzy (coiffeurs):** Spha S. **Kasy pożyczek — oszczęd. (caisses d'emprunt et d'épargne):** xKasa Rofeisenha. **Kowale (forgerons):** Kaczor S. **Piekarze (boulangers):** Mocko A. **Piwiarnie (brasseries-débit):** Stan-kowski R. **Rzeźnicy (bouchers):** Szulczyk F. — Szylguta A. **Spółczono art. (comestibles):** Adamczyk J. — Profaska J. **Tytonowe wyroby (tabacs):** Uszczyk. **Węgiel — kopalnie (mines de houille):** xGórnośl. Zjedn. Huty Królewska i Laura („Debiensko”). **Wyszynki trunków (spiritueux):** Jelen J. **Zajazdy (auberges):** Szemura J.

DEBOWIEC.

Wies i gmina, V-go et commune, pow. Cieszyn, distr. de Cieszyn, sąd pow. Skoczów, tr. de distr. Skoczów, sąd okr. Cieszyn, 1200 miesz. (7 km, km) i Skoczów, 1 kat., 1 cath., 1 ow. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Lelesz Stefan dzierz. (450). **Akuszarki (sages-femmes):** Cimala. **Cieście (charpentiers):** Brudny A. **Kolodzieje (charrons):** Czandewa A. — Janata J. **Koszykarze (vanniers):** Staszek J. **Kowale (forgerons):** Gabzdylk J. **Krawcy (tailleurs):** Stofek P. — Wróbel P. **Murarze (maçons):** Handzol J. **Różno towary (art. divers):** Cy-ganek R. — Drabina J. **Ryby — hodowla (pisciculture):** Lelesz S., dzierz. **Stolarze (menuisiers):** Cyfka A. — Zbrotek J. **Szewcy (cordonniers):** Brudny J. — Kozłowski K. — Naurat P. **Zajazdy (auberges):** Drabina E. — Kubiciusz A. — Wlach F.

DRALINY.

Wies i gmina, V-go et commune, powiat Lubliniec, distr. de Lubliniec, sąd pow. Lubliniec, tr. de distr. Lubliniec, sąd okr. Lubliniec, 320 miesz. (6 km) i Lubbecko i Lubliniec. **Lekarze weterynarji (médecins vétérinaires):** Gielok. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Goldberg Julian (250). **Kolodzieje (charrons):** Cholewa S. **Kowale (forgerons):** Komecki A. — Kukofka J. **Krawcy (tailleurs):** Duda P. **Szewcy (cordonniers):** Kandora P. — Pawelczyk P.

Wies i gmina, V-go et commune, powiat Bielsko, trib. de distr. Strumień, sąd okr. Cieszyn, 1282 miesz. xLinja kol. Dziedzice-Zebrzydowice i Drogomyśl i Chybio, 1 ow. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Habsburg arcyks. Fryd. (394 i Debina 208). **Akuszarki (sages-femmes):** Mlotek E. **Kasy pożyczek — oszczęd. (caisses d'empr. et d'épargne):** xKasa Spółdzielcza, Sp. z n. o. **Kowale (forgerons):** Bierski F. **Krawcy (tailleurs):** Krupa A. — Kukla J. — Sztypor J. **Malarze (peintres):** Sobola J. **Rzeźnicy (bouchers):** Skalka P. **Stolarze (menuisiers):** Gabrys J. **Szewcy (cordonniers):** Hanz F. **Tytonowe wyroby (tabacs):** Bach-rach H. **Zajazdy (auberges):** Obracaj J. — Stonawski J. — Tarana J. — Ur-bach S. — Weseberg M. — Wowny P.

DROGOMYSŁ.

Wies i gmina, V-go et commune, powiat Lubliniec, distr. de Lubliniec, sąd pow. Lubliniec, tr. de distr. Katowice, 586 miesz. (10 km) i Lubliniec i Sadów. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Hohenlohe ks. Karol (663). **Galanterja (merceries):** Smola J. **Kowale (forgerons):** Sitek J. **Murarze (maçons):** Konieczny J. **Spółczono artykuły (comestibles):** Dewor J. **Szewcy (cordonniers):** Żydek W. **Wyszynki trunków (spiritueux):** Mrzyk J.

DRONIOWICE.

Wies i gmina, V-go et commune, pow. Lubliniec, distr. de Lubliniec, sąd pow. Lubliniec, tr. de distr. Katowice, 927 miesz. (3 km) i Lubliniec. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Pilawa Ludwik (212). **Budowlano przedsiębior. (entrepr. de constructions):** Lison W. — Podleski K. **Bydło — handel (march. de bestiaux):** Dombek J. **Cegielnie (briqueteries):** Kasprzak i Ska — Mundul i Szeligowski. **Drob — hodowla (aviculture):** Dwór Droniowicki. **Kowale (forgerons):** Serafin W. **Restauracje (restaurants):** Pilawa A. **Rzeźnicy (bouchers):** Pilawa A. **Stolarze (menuisiers):** Skawran L.

DRONIOWICZKI.

Wies i gmina, V-go et commune, pow. Pszczyzna, distr. de Pszczyzna, sąd pow. Myslowice, sąd okr. Katowice, 1 345 miesz. (7 km) i Brzezinka, 1 kat. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Thiele Winkler hr. (518). **Cieście (charpentiers):** Przybyła J. — Hak J. **Dolomitywo kamieniołomy (carrières de dolomite):** Dolomitywo Kamieniołom, wł. Gmlina. **Kasy pożyczek — oszczęd. (caisses d'empr. et d'épargne):** xKasa Oszczędności i Pożyczek, Sp. z n. o.

DZIEŃKOWICE.

Wies i gmina, V-go et commune, pow. Pszczyzna, distr. de Pszczyzna, sąd pow. Myslowice, sąd okr. Katowice, 1 345 miesz. (7 km) i Brzezinka, 1 kat. **Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers):** Thiele Winkler hr. (518). **Cieście (charpentiers):** Przybyła J. — Hak J. **Dolomitywo kamieniołomy (carrières de dolomite):** Dolomitywo Kamieniołom, wł. Gmlina. **Kasy pożyczek — oszczęd. (caisses d'empr. et d'épargne):** xKasa Oszczędności i Pożyczek, Sp. z n. o.